

Ein Gemeinschafts-Projekt:



 **Städtische
Tourist-Information**

Rathausgasse 1
86609 Donauwörth
Deutschland-Germany
Tel: 0906 789-151
Fax: 0906 789-159
Anrufe aus dem Ausland:
0049 906 789-151
tourist-info@donauwoerth.de
www.donauwoerth.de



Leichte Sprache und Inklusion bedeuten
für uns, miteinander auf dem Weg zu sein.
Daher: Anregungen und Ergänzungen
sind herzlich willkommen!
Sprechen Sie uns an!

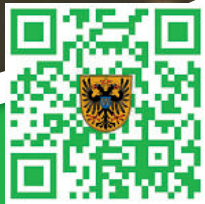
Änderungen und Irrtum vorbehalten!

Impressum

Herausgeber:
Städt. Tourist-Information Donauwörth
Texte: Projektgruppe Private
Wirtschafts-Schule (PWS)
Julius Buchenberger (V10), Mandy
Kleber (V10), Rebecca Wagner (V10),
Stefanie Volk (V10), Jane Nigel (V10),
Veronique Teschauer (D10), Katharina
Langenbacher (D10), Ann Katrin Müller
(D10), Vanessa Franke (D10), Leandra
Korb (D10), Vanessa Lewetz (D10),
Doris Glötzl (Projekt-Leitung),
Gabriele Braun (Schul-Leitung),
Stiftung Sankt Johannes
Fotos: Julius Buchenberger,
Stadt Donauwörth
Layout: Projektgruppe der PWS
2016/17 / dieMAYREI GmbH
Redaktion: Ulrike Steger, Doris Glötzl,
Irene Weichert, Fachdienst für Inklusion
und Büro für Leichte Sprache/Inklusives
Team der Stiftung Sankt Johannes,
Tanja Riedel, Michaela Sims, Monika Lutz
Stand: 2026/08, 3. aktualisierte Auflage
Merkle-Druck Donauwörth



Stadt-Führer in Leichter Sprache

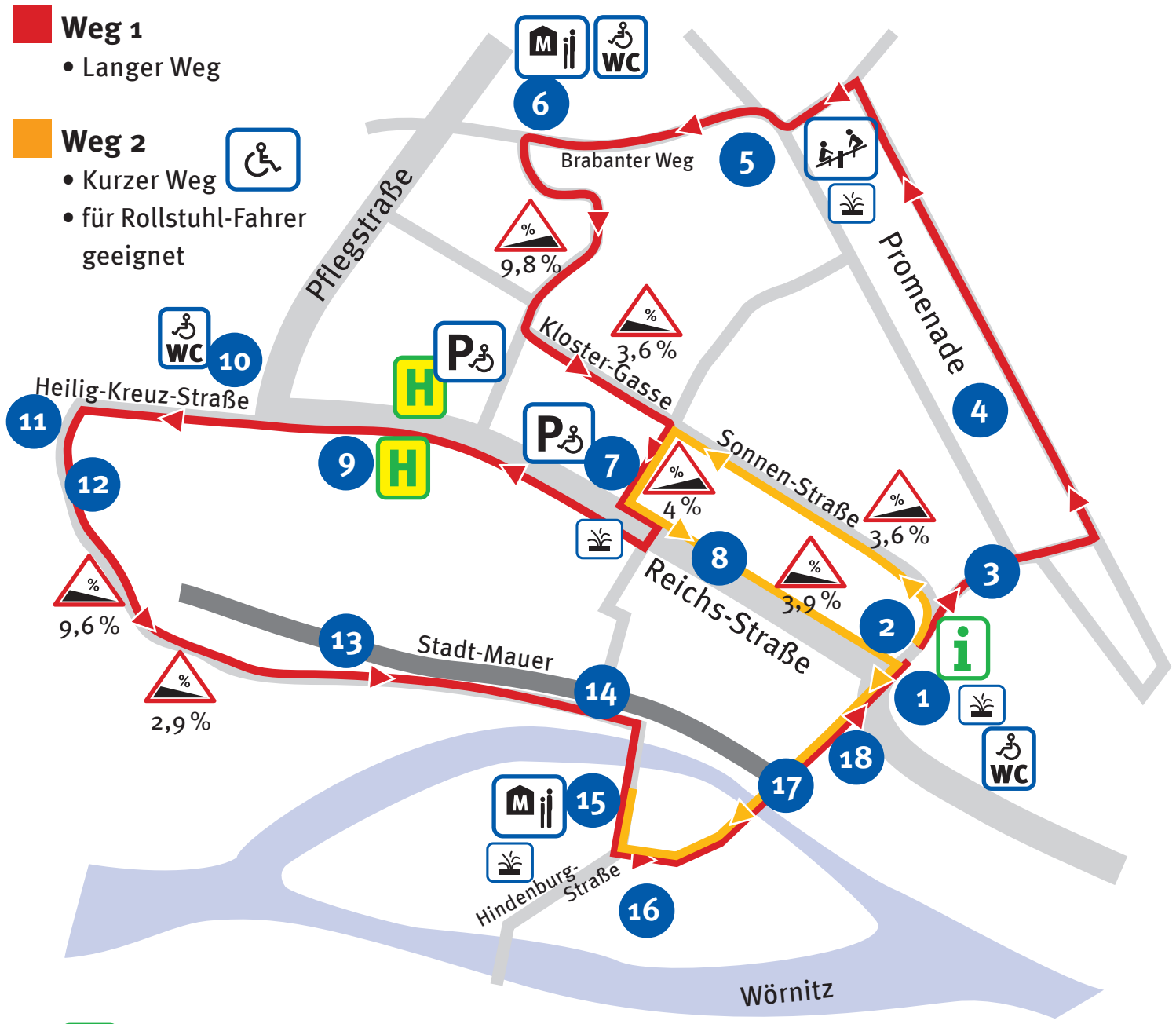


www.donauwoerth.de

donauwörth

Inhalt

Zeichen-Erklärung.....	Seite 2
Veranstaltungen	Seite 3
Willkommen in Donauwörth	Seite 4
Einleitung.....	Seite 4
Geschichte	Seite 5
1 Rat-Haus	Seite 6
2 Ritter Georg	Seite 7
3 Ochsen-Tor	Seite 7
4 Promenade	Seite 8
5 Mangold-Felsen	Seite 9
6 Käthe-Kruse-Puppen-Museum	Seite 10
7 Tanz-Haus	Seite 11
8 Reichs-Straße	Seite 11
9 Stadt-Pfarr-Kirche	Seite 12
10 Fugger-Haus	Seite 13
11 Heilig Kreuz Kirche	Seite 14
12 Ludwig Auer Denkmal	Seite 14
13 Stadt-Mauer	Seite 15
14 Färber-Tor	Seite 15
15 Heimat-Museum.....	Seite 16
16 Insel Ried.....	Seite 17
17 Rieder Tor.....	Seite 18
18 Bürger-Spital	Seite 18
Das Projekt-Team	Seite 19
Impressum	Seite 20



i Städtische Tourist-Information
Rathausgasse 1
86609 Donauwörth

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1 Rat-Haus | 10 Fugger-Haus ♿ |
| 2 Ritter Georg ♿ | 11 Heilig Kreuz Kirche ♿ |
| 3 Ochsen-Tor ♿ | 12 Ludwig Auer Denkmal ♿ |
| 4 Promenade ♿ | 13 Stadt-Mauer ♿ |
| 5 Mangold-Felsen ♿ | 14 Färber-Tor ♿ |
| 6 Käthe Kruse Museum ♿ | 15 Heimat-Museum |
| 7 Tanz-Haus ♿ | 16 Insel Ried ♿ |
| 8 Reichs-Straße ♿ | 17 Rieder Tor ♿ |
| 9 Stadt-Pfarr-Kirche ♿ | 18 Bürger-Spital ♿ |

Zeichen-Erklärung

	Weitere Sehenswürdigkeiten		natürliches Gefälle
	Spiel-Platz		Aufzug
	Sitz-Bank		Führung
	behinderten-gerecht		Museum
	Konzerte und Veranstaltungen		Kino
	barrierefreies Park-Haus		Trink-Brunnen
	barrierefreies WC		Gefälle
	barrierefreies Café		Steigung
			Haltestelle

Tipps zum Stadt-Bus

- An Schul-Tagen sind von bis die Busse sehr überfüllt.
- Der Stadt-Bus fährt alle 30 oder 60 Minuten.
- Eine Fahr-Karte gibt es im Bus.
- Eine Tages-Karte kostet 2,50 €.

Unser Tipp

Stand: 8/2026

Das Projekt-Team

• Schüler der Projekt-Gruppe der Privaten Wirtschafts-Schule Donauwörth 2016/2017



- Julius Buchenberger
- Mandy Kleber
- Rebecca Wagner
- Stefanie Volk
- Jane Nigel
- Veronique Teschauer
- Katharina Langenbacher
- Ann Katrin Müller
- Vanessa Franke
- Leandra Korb
- Vanessa Lewetz
- Doris Glötlz (Projekt-Leitung)
- Gabriele Braun (Schul-Leitung)

- Fachdienst für Inklusion und Büro für Leichte Sprache/Inklusives Team der Stiftung Sankt Johannes
- Städtische Tourist-Information Donauwörth



Veranstaltungen

Januar	• Sebastiani-Umzug
Februar	• Tandler-Fasching
März	• Sport-Gala • Ostereier-Markt
März/April	• Donauwörther Kultur-Frühling
Mai	• Europa-Wochenende • Donauwörther Mai-Markt
Juni	• Donauwörther Insel-Fest mit traditionellem Fischer-Steichen alle 2 Jahre (2028, 2030 ...)
Juli	• Reichs-Straßen-Fest alle 2 Jahre (2027, 2029 ...) • Schwäbischwerder Kindertag alle 2 Jahre (2028, 2030 ...) • Frei-Licht-Bühne
August	• Frei-Licht-Bühne
September	• Kinder-Flohmarkt
Oktober	• Donauwörther Kultur-Tage • Donauwörther Oktober-Fest • Donauwörther Herbst-Markt
November	• Sankt Martins-Feier und Umzug • Kunst- und Lichter-Nacht
Dezember	• Luzien-Häuschen-Schwimmen • Weihnachts-Markt

Willkommen in Donauwörth



Einleitung

Das ist ein Stadt-Führer in Leichter Sprache.

Er führt Sie durch Donauwörth.

Sie sehen und lernen damit viel über unsere Stadt.

Wir haben den Stadt-Führer in Leichter Sprache gemacht,
so ist er für alle Menschen gut zu lesen.

Wir sind Schüler der Privaten Wirtschafts-Schule in Donauwörth.

Wir haben den Stadt-Führer im Schul-Fach Projekt-Unterricht gemacht.

Wir sind zwischen 15 und 18 Jahre alt.

Ein Foto von uns finden Sie auf Seite 19.

Es hat uns viel Spaß gemacht.

Wir hoffen, der Stadt-Führer gefällt Ihnen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß damit.

Geschichte

Donauwörth war erst nur die Insel Ried.

Dort lebten Fischer.

Vor ungefähr 1000 Jahren bekam Donauwörth das

- Markt-Recht,
- Münz-Recht und
- Zoll-Recht.

Die Stadt durfte dann selber Geld machen und Steuern einsammeln.

Vor ungefähr 800 Jahren wurde Donauwörth zu einer Stadt.

Vor ungefähr 500 Jahren bekam Donauwörth ein eigenes Stadt-Wappen.

Ein Stadt-Wappen zeichnet eine Stadt aus.

Auf dem Stadt-Wappen von Donauwörth ist ein Adler mit 2 Köpfen.

Vor ungefähr 80 Jahren wurde Donauwörth im Krieg durch

Bomben fast ganz zerstört.

Danach wurde die Stadt wieder aufgebaut.





1 Rat-Haus

- Das Rat-Haus ist ein großes Haus am Ende der Reichs-Straße.
- Über der Rat-Haus-Tür kann man das Stadt-Wappen sehen.
- In einem Rat-Haus arbeitet der Bürger-Meister.
- Er kümmert sich um die Stadt.
- Das Rat-Haus in Donauwörth wurde im Mittel-Alter gebaut.
- Das Rat-Haus brannte schon 2 Mal.
- Über dem Eingang ist ein Glocken-Spiel.
- Ein Glocken-Spiel besteht aus vielen Glocken.
- Das Glocken-Spiel in Donauwörth spielt alte Lieder.

Jeden Tag um  und .



**Unser
Tipp**

Rat-Haus und Ritter Georg:

- Wenn man auf der Rat-Haus-Treppe steht, kann man das Rieder Tor, das Bürger-Spital und die Reichs-Straße sehen.

2 Ritter Georg

- Ritter Georg war ein Ritter von Zusum.
- Zusum ist ein Stadt-Teil von Donauwörth.
- Eine kleine Figur von dem Ritter Georg ist an der Ecke Rat-Haus-Gasse zur Reichs-Straße zu sehen.
- Eine Sage erzählt, dass die Figur vom Ritter Georg seufzen kann.
- Das tut sie, wenn Donauwörth in Gefahr ist.



3 Ochsen-Tor

- Das Ochsen-Tor ist ein Teil der Stadt-Mauer.
- Das Tor heißt Ochsen-Tor, weil der Ochsen-Wirt ein Tor einbauen ließ.
- Neben dem Ochsen-Tor ist der Pulver-Turm.
- In dem Pulver-Turm lagerte man früher Pulver-Vorräte für Waffen.
- Vorher war der Pulver-Turm ein Wehr-Turm.
- Einen Wehr-Turm brauchte man im Krieg, um Feinde abzuwehren.





4 Promenade

- Die Promenade ist eine große Park-Anlage.
- Die Promenade war früher eine Eisen-Bahn-Strecke.
- Die Promenade führt entlang der Stadt-Mauer.
- Hier fahren viele Fahrrad-Fahrer.
- Es gibt einen großen Brunnen.
- Der Brunnen friert im Winter mit Eis zu.
- In der Promenade gehen viele Leute gerne spazieren.
- Die Promenade ist mitten in der Stadt.



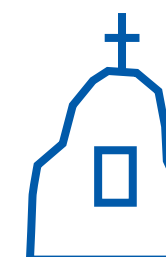
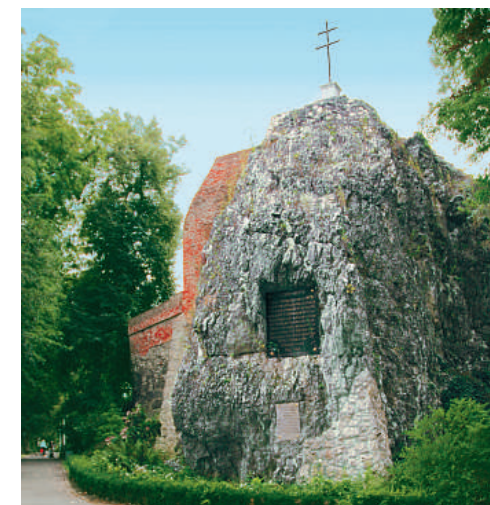
Unser Tipp

Ochsen-Tor und Promenade:

- Der Weg in die Promenade durch das Ochsen-Tor zum Mangold-Felsen ist für Rollstuhl-Fahrer auf dem oberen Weg gut zu erreichen!
- In der Promenade ist ein Spiel-Platz.
- Die Bänke in der Promenade laden zum Entspannen ein.

5 Mangold-Felsen

- Früher stand am Mangold-Felsen eine Burg.
- Die Burg hieß: Mangold-Stein.
- Dort wohnten Adelige mit dem Namen Mangold.
- Adelige waren mächtige Herren.
- Ludwig der Strenge war sehr eifersüchtig.
- Im Zorn köpfte er seine Frau.
- Sie war aber unschuldig.
- Heute ist dort, wo früher die Burg war, eine Grund-Schule.
- Nur Mauer-Reste erinnern noch an die Burg.



Unser Tipp

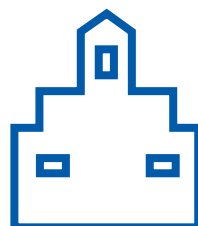
Mangold-Felsen:

- Hinter dem Mangold-Felsen ist die Frei-Licht-Bühne.
- Auf einer Frei-Licht-Bühne wird Theater gespielt.



6 Käthe-Kruse-Puppen-Museum

- Käthe Kruse war eine berühmte Frau, die Puppen machte.
- Sie wurde in Breslau, im heutigen Polen, geboren.
- Das war vor ungefähr 100 Jahren.
- Ihre Familie kam dann nach Deutschland.
- Die Käthe Kruse Puppen sehen aus wie echte Menschen.
- Die Puppen sind sehr schön.
- In Donauwörth werden die Käthe Kruse Puppen auch heute noch gemacht.



Unser Tipp

Käthe-Kruse-Puppen-Museum:

- Im Käthe-Kruse-Museum gibt es ein Behinderten-WC!
- Der Hinter-Eingang ist barrierefrei.

7 Tanz-Haus

- Das Tanz-Haus wurde vor 600 Jahren erbaut.
- Es ist in der Mitte der Reichs-Straße.
- Es zählt zu den wichtigsten Häusern.
- Dort trafen sich die Menschen zum Tanzen.
- Es wurde vor 80 Jahren durch Bomben zerstört und wieder aufgebaut.



Unser Tipp

Tanz-Haus:

- Im Tanz-Haus finden viele Konzerte und Veranstaltungen statt.



8 Reichs-Straße

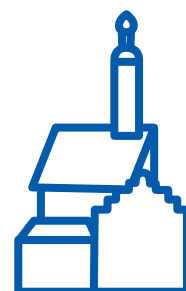
- Die Reichs-Straße ist die Haupt-Straße durch Donauwörth.
- Sie war früher Teil der Straße zwischen den großen Städten Nürnberg und Augsburg.
- Sie ist heute ein Teil der Romantischen Straße.
- An dieser Straße stehen schöne alte Häuser.
- Die Reichs-Straße wurde im 2. Weltkrieg durch Bomben zerstört.
- Danach wurde sie wieder aufgebaut.





9 Stadt-Pfarr-Kirche

- Die Kirche heißt: Münster Zu Unserer Lieben Frau.
- Sie steht in der Reichs-Straße.
- Sie wurde aus Backstein gebaut.
- Der Turm ist 57 m hoch.
- Die Bauzeit betrug mehr als 20 Jahre.
- Der Boden ist schief.



**Unser
Tipp**

Reichs-Straße und Stadt-Pfarr-Kirche:

- Barrierefreie Cafés.
- Barrierefreie Stadtbibliothek, Reichsstraße.
- In der Reichs-Straße ist am Mittag während der Schulzeit viel Verkehr.
- Park-Haus am Münster: Nur die 1. Etage verwenden!
- In der Stadt-Pfarr-Kirche fällt der Boden bis hin zum Altar um 1,20 Meter ab ► natürliches Gefälle.

10 Fugger-Haus

- Das Fugger-Haus war früher die Wohnung vom Kaufmann Fugger.
- Er hatte es vor 500 Jahren gebaut.
- Die Fugger waren reicher als der Kaiser.
- Der Name Fugger steht für Reichtum.
- Das Fugger-Haus wurde im Krieg zerstört.
- Es wurde wieder aufgebaut.
- Im Fugger-Haus ist heute das Land-Rats-Amt.



**Unser
Tipp**

Fugger-Haus:

- Im Fugger-Haus ist ein Aufzug vorhanden.



11 Heilig Kreuz Kirche

- Heilig Kreuz ist eine Kirche.
- Sie heißt Heilig Kreuz, weil dort Teile vom Kreuz Jesus Christus sind.
- Die Kirche ist schon sehr alt.
- Die Kirche wurde schon oft umgebaut.
- Daneben ist ein Kloster.
- Das Kloster wurde vom Graf Mangold gebaut.
- Er war der 3. Graf.
- Vor etwa 100 Jahren wurde das Kloster Heilig Kreuz zu einer Schule für Jungen.



Heilig Kreuz:

- Die Heilig Kreuz Kirche steht auf der höchsten Stelle der Alt-Stadt. Die Kirche ist barrierefrei.

**Unser
Tipp**



12 Ludwig Auer Denkmal

- In Donauwörth steht ein Denkmal von Ludwig Auer.
- Hier heißt er Onkel Ludwig.
- Er lebte vor langer Zeit.
- Er gründete eine Stiftung für Schüler.
- Er rettete das Kloster Heilig Kreuz vor dem Verfall.
- Dort gründete er auch eine Schule.

13 Stadt-Mauer

- Vor ungefähr 800 Jahren hatte Donauwörth eine Stadt-Mauer.
- Eine Stadt-Mauer ist um eine Stadt gebaut.
- Sie beschützt die Stadt im Krieg.
- Die Onkel-Ludwig-Anlage ist ein Teil der Stadt-Mauer.



Stadt-Mauer:

- Im Winter ist der Weg an der Stadt-Mauer und die Brücke oft glatt!

**Unser
Tipp**



14 Färber-Tor

- Das Färber-Tor wurde vor sehr langer Zeit gebaut.
- Es erhielt seinen Namen durch die Färber.
- Die Färber färbten Wolle und Stoffe.
- Deswegen liegt das Färber-Tor an der Wörnitz.
- Die Wörnitz ist der Fluss im Ried.
- Heute finden dort Ausstellungen statt.





15 Heimat-Museum

- Das Heimat-Museum erzählt die Geschichte von Donauwörth.
- Es ist rot gestrichen.
- Das Heimat-Museum wurde vor sehr langer Zeit gebaut.
- Früher lebten darin Fischer.
- Heute ist es ein Museum.
- Dort kann man alte Werkzeuge und alte Kleidung sehen.
- Zum Beispiel von Fischern.



Unser Tipp

Färber-Tor und Heimat-Museum:

- Das Färber-Tor ist an der Stadt-Mauer.
- Das Heimat-Museum ist gut zu erreichen.

16 Insel Ried

- Das Ried ist eine Insel.
- Früher hieß es: Werd.
- Werd bedeutet Siedlung am Fluss.
- Die Insel Ried liegt im Fluss Wörnitz.
- Die ersten Bewohner waren vermutlich Fischer.
- Die Familie Härpfer gilt als älteste Familie von Donauwörth.
- Früher gab es im Ried häufig Hoch-Wasser.
- Heute ist das Ried hoch-wasser-frei.
- Es gibt dort einen schönen Weihnachts-Markt.



Unser Tipp

Insel Ried:

- Im Ried ist der Fischer-Brunnen.
- Im Ried gibt es viele Gaststätten.
- Barrierefreie Cafés und Eis.



17 Rieder Tor

- Das Rieder Tor führt von der Reichs-Straße zur Insel Ried.
- Das Ried ist eine kleine Insel in der Stadt.
- Das Rieder Tor trennt das Ried von der Stadt.
- Dadurch hat sich das Ried frei gefühlt.
- An einer Seite vom Tor kann man das Stadt-Wappen sehen.



18 Bürger-Spital

- Das Bürger-Spital ist heute ein Alten-Heim und ein Pflege-Heim.
- Dort kümmert man sich um alte Leute.
- Und um Leute, die Pflege brauchen.
- Das Haus hat eine eigene Kirche.
- Das Bürger-Spital wurde schon oft umgebaut.
- Es wurde im 2. Weltkrieg zerstört.

